

No. 7747

---

**GREECE**  
**and**  
**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Administrative Agreement concerning the international carriage of goods by road (with annexes). Signed at Athens, on 8 March 1962**

*Official texts: Greek and German.*

*Registered by Greece on 10 May 1965.*

---

**GRÈCE**  
**et**  
**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Accord administratif concernant le transport international de marchandises par route (avec annexes). Signé à Athènes, le 8 mars 1962**

*Textes officiels grec et allemand.*

*Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7747. ADMINISTRATIVE AGREEMENT<sup>1</sup> CONCERNING  
THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD  
BETWEEN THE KINGDOM OF GREECE AND THE  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY. SIGNED AT  
ATHENS, ON 8 MARCH 1962

---

I. TRANSPORT OF GOODS IN COMMERCIAL MOTOR VEHICLES

*Article 1*

CARRIAGE OF GOODS BY TRANSPORT ENTERPRISES

1. Enterprises for the transport of goods by goods motor vehicles, whose vehicles are registered and allowed to circulate in one of the two Contracting States, must be in possession of a permit (licence) for the transport of goods :

- (a) Between the country of nationality of the vehicle or any third State, on the one hand, and the other Contracting State on the other hand, and
- (b) Through the other Contracting State (transit).

2. The permit shall be issued for a specific vehicle.

*Article 2*

EXCEPTIONS TO THE PERMIT REQUIREMENT

No permit (licence) shall be required for the transport of :

- (a) Furniture on removal ;
- (b) Articles intended for fairs and exhibitions ;
- (c) Animals, vehicles and sports equipment needed for particular sports events ;
- (d) Stage scenery and properties ;
- (e) Instruments and equipment for radio and television recording and cinematograph film-making, and instruments and equipment intended for musical performances ;
- (f) Human remains.

The exceptions enumerated in sub-paragraphs (b) to (e) shall apply only if the articles concerned are to be re-exported.

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 May 1962, in accordance with paragraph 15.

*Article 3*

## PREREQUISITES FOR THE ISSUE OF THE PERMIT (LICENCE) ; COMPETENT AUTHORITIES

1. A permit (licence) shall be issued only if the carrier is personally trustworthy and his vehicle is in a roadworthy condition and has undergone the appropriate safety inspection within the year preceding the issue of the licence.

2. The permit shall be issued :

- (a) For a vehicle registered and circulating in the Kingdom of Greece, by the Greek Ministry of Communications ;
- (b) For a vehicle registered and circulating in the Federal Republic of Germany, by the competent German authorities.

*Article 4*

## VALIDITY AND NUMBER OF PERMITS

1. The permit shall be valid solely and exclusively for the carrier in whose name it is made out, and shall not be transferable.

2. The permit shall be issued for a specified period and shall relate at least to whole calendar days.

3. The permits issued by either of the Contracting States shall not exceed the number of vehicles (quota) fixed for the calendar date concerned.

This number shall on each occasion be agreed upon in writing between the Ministries of Communications of the two States.

*Article 5*

## PERMIT DOCUMENT

1. A separate permit document must be made out for each goods motor vehicle or combination of vehicles.

2. The permits issued to carriers shall be given two numbers, which must be entered on the permit document.

The first number shall be the serial number of the quota agreed upon under article 4, paragraph 3 (quota serial number) ; the second number shall indicate how many times that quota serial number has been used.

3. The model for the permit document shall be agreed upon in writing between the Ministries of Communications of the two States.

*Article 6*

## EXCHANGE OF STATEMENTS OF PERMITS ISSUED

The Ministries of Communications shall send each other half-yearly statements of the permits issued.

The statements must contain :

- (a) Both the numbers referred to in article 5, paragraph 2 ;
- (b) The name and address of the carrier ;
- (c) The registration number of the vehicle ;
- (d) The period of validity of the permit.

*Article 7*

## PROHIBITION OF INLAND TRANSPORT

It shall be unlawful to transport goods, in vehicles which are registered in one of the Contracting States, between two points situated in the territory of the other Contracting State.

*Article 8*

## WITHDRAWAL OF PERMIT ON GROUNDS OF MISUSE

1. Without prejudice to the legislative provisions in force in the State through which the vehicle is travelling, the permit issued may, in the event of its misuse, be temporarily or permanently withdrawn by the authority which issued it.

2. The licence shall be withdrawn if this is requested by the Ministry of Communications of the Contracting State in whose territory the misuse occurred. The Ministry requesting withdrawal of the permit shall notify the Ministry of Communications of the other Contracting State.

*Article 9*

## OBLIGATION TO PRODUCE THE LICENCE

The permit document in conformity with article 5, paragraph 3, must be carried in the vehicle on all journeys in the other Contracting State and be produced to the competent control authorities at their request.

*Article 10*

## COMPLIANCE WITH THE PROVISIONS OF MUNICIPAL AND INTERNATIONAL LAW

Carriers shall be under a duty to comply with the provisions of the legislation in force in each Contracting State concerning traffic and motor vehicles, including

the transport tariff provisions currently in force. They shall also be bound to comply with the international rules of the road.

## II. TRANSPORT OF GOODS IN PRIVATE MOTOR VEHICLES

### *Article 11*

#### DOCUMENT CONCERNING THE CARRIAGE OF GOODS

A carrier transporting his own goods must make out, for each consignment, a separate carriage document, the model for which shall be agreed upon in writing between the Ministries of Communications of the two States.

### *Article 12*

#### APPLICABLE PROVISIONS

The provisions of article 3, paragraph 1, and of articles 9 and 10 shall also apply *mutatis mutandis* to transport in private motor vehicles.

## III. GENERAL PROVISIONS

### *Article 13*

#### APPLICATION TO BERLIN

This Agreement shall also apply to the *Land* of Berlin.

### *Article 14*

#### ADAPTATION TO PREVAILING ROAD TRAFFIC CONDITIONS

The representatives of the Ministries of Communications of the two Contracting States shall meet as necessary in order to discuss the execution of the Agreement and to adapt it to currently prevailing road traffic conditions.

### *Article 15*

#### PERIOD OF VALIDITY

This Agreement shall enter into force on 1 May 1962 and shall remain in force for an indefinite time. It may be terminated by either of the Contracting States at the end of any calendar year with at least three months' notice.

DONE at Athens on 8 March 1962 in duplicate in the Greek and German languages, both texts being equally authentic.

For the Greek delegation :  
(Signed) Georgios PAPANAKIS

For the German delegation :  
(Signed) Arthur POUKALL

## ANNEX 1, a

## THE CHAIRMAN OF THE GERMAN DELEGATION

Athens, 8 March 1962

Sir,

Pursuant to article 4, paragraph 3, of the Administrative Agreement between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Greece concerning the international carriage of goods by road, I have the honour to propose to you the following :

1. The quota for the commercial vehicles for which permits are to be issued shall be fixed as follows :

- (a) For vehicles registered and circulating in the Federal Republic of Germany, at 50.
- (b) For vehicles registered and circulating in Greece, at :
  - 30 for the period 16 October to 30 June inclusive ;
  - 120 for the period 1 July to 15 October inclusive.

2. Private motor vehicles shall be exempt from the permit requirement. In the event of any significant change in the structure of goods transport by road, which is at present carried out mainly in commercial motor vehicles, the two Contracting Parties shall negotiate concerning the inclusion of private motor vehicles in the quotas.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Arthur POUKALL  
Chairman of the German Delegation

His Excellency Ambassador Georgios Papadakis  
Chairman of the Greek Delegation  
Athens

## ANNEX 1, b

## THE CHAIRMAN OF THE GREEK DELEGATION

Athens, 8 March 1962

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

[See annex 1, a]

I have the honour to inform you that I agree with the contents of the above letter.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Georgios PAPANAKIS  
Chairman of the Greek Delegation

Mr. Arthur Poukall  
Chairman of the German Delegation  
Athens

## ANNEX 2, a

*Ad* article 5, paragraph 2

KINGDOM OF GREECE  
 MINISTRY OF COMMUNICATIONS

Permit No. ....../.....

for the international carriage of goods by road to the Federal Republic of Germany and through the territory thereof

Valid from ..... 196..... to ..... 196..... inclusive.

The carrier (transport enterprise) ....., at (address) ..... is hereby authorized to carry on the transport of goods between Greece or another State and Germany, or through the territory of Germany, in his motor vehicle whose particulars follow and which is registered and circulating in Greece :

*of the vehicle*                      *of the trailer*

Registration No. ....

Make .....

Unladen weight of vehicle .....

Maximum permissible useful load .....

Maximum permissible weight .....

Special conditions :

The permit is valid only for the above carrier and is not transferable. The permit must be carried in the vehicle on all journeys and be produced to the competent control authorities at their request.

The transport of goods between two points in German territory is prohibited.

The legislation in force in Germany concerning traffic and motor vehicles and the tariff provisions currently in force must be complied with. The international traffic conventions must also be complied with.

The permit will be withdrawn in the event of its misuse.

Athens, (date) .....

.....  
 [SEAL]                      (Signature)

## ANNEX 2 b

*Ad article 5, paragraph 2*

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
MINISTRY OF TRANSPORT

Permit No. .... / .....

for the international carriage of goods by road to, from and through the Kingdom of Greece

Valid from ..... 196..... to ..... 196.....

The carrier (transport enterprise) at (address) is hereby authorized to transport goods between Germany or another State and Greece, or through Greece, in the motor vehicle whose particulars follow and which is registered in Germany :

	<i>of the vehicle</i>	<i>of the trailer</i>
Registration No. ....		
Trade-mark of the maker .....		
Unladen weight .....		
Maximum permissible useful load .....		
Maximum permissible weight .....		

Special requirements and conditions :

The permit is valid only for the above-named carrier and is not transferable. The permit must be carried in the vehicle at all times and be produced to the competent control authorities on request.

Transport between two points in Greek territory is prohibited.

The provisions of the law in force in Greece concerning traffic and motor vehicles, including the tariff provisions currently in force, must be complied with. The international traffic conventions must be observed.

The permit will be withdrawn in the event of misuse.

....., (date) .....

.....  
[SEAL] (Signature)



## ANNEX 3

*Ad* article 11

## DOCUMENT CONCERNING THE CARRIAGE OF GOODS IN PRIVATE MOTOR VEHICLES

1. Place and date of completion of the document :  
.....
2. Name, address and exact description of nature of business :  
.....
3. If the carrier takes over the goods from other persons or delivers them to other persons, enter the name, address and exact description of the nature of the business of such persons :  
.....
4. Place or places of loading :  
.....
5. Place or places of unloading :  
.....
6. Nature of the goods :  
.....
7. Gross weight of the goods or their quantity otherwise expressed :  
.....
8. Nature of the coachwork :  
.....
9. Useful load :  
.....
10. Registration number of the vehicle or, where that is not sufficient to identify the vehicle, the chassis number :  
.....
11. Length of route in kilometres :  
.....
12. Frontier crossing point or points :  
.....

.....  
(Signature of the carrier  
or of his representative)